

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Metzervisse, Kédange, Hombourg-Budange, Distroff : (tél. 0820 33 20 20).

Pharmacies
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : 2 impasse Jacqueline Auriol (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

STUCKANGE

Bienvenue aux petits nouveaux



Et dire qu'il faut attendre le soir pour voir ce que contient la Schultute. Photo RL

Wir schenken dir eine Schultute. C'est par ces mots que les élèves de CE1 ont accueilli leurs petits camarades du cours préparatoire. Marie Claire Schreiner chargée des cours d'Allemand a transmis une tradition allemande vieille de plus de deux cents ans qui consiste à faire accueillir les jeunes élèves arrivant dans la grande école par les plus grands qui leur offrent à cette occasion une pochette-surprise géante. La légende veut

qu'un arbre à friandises pousse dans la cave de l'école afin de récompenser les bons élèves, les cancracs recevant un morceau de charbon. En présence des parents, les élèves ont interprété quelques chants traditionnels d'outre Rhin avant de remettre une magnifique Schultute qu'ils avaient préparée à leurs petits camarades, avec la consigne de ne l'ouvrir qu'après la fin de classe. Mais là c'est une autre histoire.

DISTROFF

Après l'ensilage, vient le nettoyage...

Un agriculteur distroffois a passé la journée de dimanche à effectuer le fauchage du maïs destiné à l'ensilage pour la nourriture du bétail. Mais ce travail a malheureusement laissé des traces, notamment sur la chaussée, avec une grande quantité de boue déposée au fil de la rotation des tracteurs entre le champ et le lieu de stockage. Même les trottoirs n'y ont pas échappé et ont été recouverts de mottes. En fin de journée, il y a bien eu une tentative de raclage à l'aide d'une lame, mais cela n'a pas été concluant.

Un danger pour les automobilistes

Et le spectacle, le lundi matin, n'était pas des plus réjouissants, avec, sur plus d'un kilomètre, la Grand'Rue, principal axe emprunté par les engins agricoles, rendue couleur brunâtre certes, mais surtout transformée en glissière en raison de petites pluies nocturnes. Un chauffeur de poids lourds a d'ailleurs signalé cette dangerosité aux ouvriers communaux qui, dès leur prise de service, dégageaient les trottoirs. La mairie, alertée par de nombreux appels au secrétariat, a rapidement réagi et Salvatore La Rocca, le maire, a, dans un premier temps fait poser des panneaux indiquant le danger, avant qu'un engin de nettoyage, appelé à la demande de l'agriculteur, arrive pour rendre à la chaussée son aspect initial. Plusieurs passages ont été nécessaires, mais en milieu d'après-midi, les traces avaient presque disparu.



La chaussée, recouverte d'une pellicule boueuse après le passage des tracteurs, était devenue dangereuse pour la circulation. Photo RL



GUÉNANGE

Toutes voiles dehors



Les jeunes barreaux, impatients d'aller sur l'eau. Photo RL

Comme chaque année, à la base nautique de Guénange, a lieu le critérium du président de la SNBM, Didier Wallerich. Il s'agissait cette année du sixième et dernier critérium de la saison 2014 du Comité Départemental de Voile, après Basse-Ham, Creutzwald, la Mutche, Olyg, et le plan d'eau de Metz (pour le jour de la fête du sport).

Cette compétition, qui a eu lieu le samedi 18 octobre, était réservée aux débutants qui pratiquent la voile pour la première saison. Ainsi, 12 jeunes âgés de 7 à 12 ans ont participé à ce critérium.

Malheureusement, la course a été annulée en raison d'un courant trop important.

Malgré tout, les enfants ont pu bénéficier d'un cours théorique (réglage des voiles pour naviguer en fonction de l'axe du vent...). Ils ont également réalisé un parcours d'environ

1 kilomètre l'après-midi.

Course de la SLEE

Le lendemain, a eu lieu à la base nautique située route de la Moselle, la course de la Société Lorraine d'Entreprises Électriques (sponsor de la SNBM). Il s'agit d'une entreprise située à Guénange.

20 participants répartis en 12 bateaux, et représentant les clubs de voile de Guénange, La Maxe, Creutzwald et Basse-Ham, ont pris le départ de cette course. Il s'agissait d'un parcours construit entre des bouées. Pour déterminer le vainqueur, un coefficient de pondération a été affecté à partir du temps de chaque participant pour équilibrer les chances de chacun en fonction de leur type de bateau (caravelle ou solitaire).

La coupe a été remise à Guy Nicloux, du club de Guénange, par Mme Daniel, présidente de la SLEE.

VOLSTROFF

Alyssa est là

Une petite Alyssa est venue égayer le foyer de Jacques Letertre et Stéphanie Breit domiciliés à Reinange. Nos félicitations aux parents et vœux de prospérité à Alyssa.

40 ANS

du contrat de confiance

DU 15 OCTOBRE AU 16 NOVEMBRE 2014

PRIX BAS, INNOVATIONS, EXCLUSIVITÉS :
NOTRE SÉLECTION SPÉCIAL ANNIVERSAIRE.



649€

SYSTÈME HOME CINÉMA BOSE CINEMATE® 15
UN SON MAXI AVEC UNE BARRE DE SON MINI



ACER ASPIRE ES1-111-C1ZM
UN PC IDÉAL POUR LA MOBILITÉ

249€ 199€

PRIX ANNIVERSAIRE

EN LIGNE ET EN MAGASIN

